

古詩文精繪

卷一



中國連環畫出版社



艺术鉴赏丛书

古诗文精绘

- 洛神赋
- 木兰诗

中国连环画出版社

责任编辑：刘延江 叶 曦

古诗文精绘

陈全胜 唐勇力 绘 黄苗子 书法 封面题字 夏湘平 装帧设计 刘延江
中国连环画出版社出版发行（北京北新桥板桥南巷七号） 新华书店总店北京发行所经销
印刷者： 1989年5月第1版第1次印刷 印 数：1—1000
开本：787×1092毫米 1/16 印张：2 ISBN 7-5061-0167-X J.191 定价：16元



黄初三年，余朝京师，还济洛川。古人有言，斯水之神，名曰宓妃。感宋玉对楚王神女之事，遂作斯赋。其辞曰：余从京城，言归东藩。背伊阙，越轘辕。经通谷，陵景山。日既西倾，车殆马烦。

译文：

黄初三年（公元223年），我从京都洛阳回返封地甄城，翻山越岭，跋涉了一天。日渐西斜，马已疲乏，车慢了下来。



尔乃税驾乎衡皋，秣骊乎芝田。容与乎阳林，流眄乎洛川。于是精移神骇，忽焉思散。俯则未察，仰以殊观。覩一丽人，于岩之畔。乃援御者而告之曰：“尔有覩于彼者乎？彼何人斯，若此之艳也？”

于是便在杜衡地歇息下来，优游于杨林；纵目眺望洛水，不觉精神恍惚，只见一位美人立在山崖旁边。我问车夫：“你看见了那人吗？是谁这般美丽？”



御者对曰：“臣闻河洛之神，名曰宓妃。然则君王所见，无乃是乎？其状若何？臣愿闻之。”余告之曰：其形也，翩若惊鸿，婉若游龙。荣曜秋菊，华茂春松。仿佛兮若轻云之蔽月，飘飖兮若流风之回雪。

车夫答道：听说洛水之神名叫宓妃，君王所见莫非就是她吗？她的状貌如何，请您告诉我。我说：她体态轻盈宛转，容光焕发，犹如秋菊春松。若稳若现，如轻云笼月；飘摇不定，似迴风旋雪。



远而望之，皎若太阳升朝霞；迫而察之，灼若芙蕖出渌波。袿纕得衷，修短合度。肩若削成，腰如束素。延颈秀项，皓质呈露。芳泽无加，铅华弗御。云髻峨峨，修眉联娟。丹唇外朗，皓齿内鲜。明眸善睐，靥辅承权。环姿艳逸，仪静体闲。

远望像太阳升出朝霞，近看像荷花挺立清波。高矮肥瘦，都很适中。肩和腰线条圆美，衣领外露出白皙的皮肤。不施脂粉，非常自然。高高的发髻，弯弯的长眉。丹唇洁齿，明眸顾盼，颧下有笑靥承接。



柔情绰态，媚于语言。奇服旷世，骨像应图。披罗衣之璀璨兮，珥瑶碧之华琚。戴金翠之首饰，缀明珠以耀躯。践远游之文履，曳雾绡之轻裾。微幽兰之芳蔼兮，步踟蹰于山隅。于是忽焉纵体，以遨以嬉。左倚采旄，右荫桂旗。攘皓腕于神浒兮，采湫漣之玄芝。

文静娴雅，言语妩媚动人。穿罗衣，戴佩玉，头上是金翠首饰，身上缀闪光明珠，拖曳着云雾般的绢裙，完全合乎神仙的画像。一会儿隐没于幽兰丛中，徘徊于山角，一会儿又纵身遨游，左倚彩旄，右荫桂旗，伸出素手，在水畔采摘灵草。



余情悦其淑美兮，心振荡而不怡。无良媒以接欢兮，托微波而通辞。愿诚素之先达兮，解玉佩以要之。嗟佳人之信修，羌习礼而明诗。抗琼琚以和余兮，指潜渊而为期。执眷眷之款实兮，惧斯灵之我欺。感交甫之弃言兮，怅犹豫而狐疑。收和颜而静志兮，申礼防以自持。

我对她由衷爱慕，唯恐不被接收，心绪不宁。眼下既无良媒通接欢情，权托微波传达言词。为了先于别人而致之洛神，我赶忙解下玉佩赠与，作为定情信物。美人确是明礼善谈，举起琼玉应答，约定在水中居处相会。凭己爱之诚笃，仍怕受骗，想到郑交甫汉水边被遗弃，只好敛容定神，自我约束。



于是洛灵感焉，徙倚傍徨。神光离合，乍阴乍阳。竦轻躯以鹤立，若将飞而未翔。践椒涂之郁烈，步衡薄而流芳。超长吟以永慕兮，声哀厉而弥长。尔乃众灵杂遝，命俦啸侣。或戏清流，或翔神渚，或采明珠，或拾翠羽。从南湘之二妃，携汉滨之游女。

可喜她感动至深，低回徘徊，忽来忽去。她耸起轻盈的身躯，似鹤立欲飞；走过香草地，带来浓郁芬芳。接着怅然长吟，抒发永久的思恋，悲哀而凄厉。这时众神齐集，有的戏于清流，有的翔于沙渚，有的采明珠，有的拾翠羽，连湘水、汉水之神也来了。



叹匏瓜之无匹兮，咏牵牛之独处。扬轻袿之猗靡兮，翳修袖以延伫。体迅飞凫，飘忽若神。陵波微步，罗袜生尘。动无常则，若危若安。进止难期，若往若还。转眄流精，光润玉颜。含辞未吐，气若幽兰。华容婀娜，令我忘餐。于是屏翳收风，川后静波，冯夷鸣鼓，女娲清歌。腾文鱼以警乘，鸣玉鸾以偕逝。六龙俨其齐首，载云车之容裔。鲸鲵踊而夹毂，水禽翔而为卫。

洛神慨叹匏瓜、牵牛二星无匹，意在同情我之独居。拂动上服并以长袖遮光，久久伫立向我凝望。一会儿又像飞凫飘忽莫测，一会儿又细步行走在水波上。动无常则，时危时安，进退难料，若往若还。那玉颜光润，转睛顾盼流露奕奕神采；话未出口，气如幽兰之香；婀娜多姿，令我失魂忘餐。



于是越北沚，过南冈；纤素领，迴清阳。动朱唇以徐言，陈交接之大纲。

于是，风神停息了风，水神平静了波涛，冯夷击起鼓，女娲唱起歌，预示洛神要走了。文鱼腾出水面警卫车驾，玉鸾叮当作响，众神们一同跟随而去。洛神驾着六龙，乘着云车，鲸鲵护送，水禽相卫，一行浩浩荡荡。



恨人神之道殊兮，怨盛年之莫当。抗罗袂以掩涕兮，
泪流襟之浪浪。悼良会之永绝兮，哀一逝而异乡。无微情
以効爱兮，献江南之明珰。虽潜处于太阴，长寄心于君王。
忽不悟其所舍，怅神霄而蔽光。

越过南冈时，洛神回首相视，陈述人神之道有别，怨恨正当妙龄年华也不能如愿以偿。哀伤继续之下，不禁举袖掩泣，泪流沾襟。念及欢会永绝，天各一方，虽不曾以微情示其爱忱，愿赠耳珠以表衷肠，今后将在太阴想望着君王。霎时神消光隐，不知去向。



于是背下陵高，足往神留。遗情想像，顾望怀愁。冀灵体之复形，御轻舟而上溯。浮长川而忘反，思绵绵而增慕。夜耿耿而不寐，沾繁霜而至曙。

洛神去后，我步下高山，眷恋犹存，回望相遇之地，愈发愁绪盈胸。我是多么希望她容姿再现啊！驾轻舟逆流而上，追寻不舍。竟霜天至曙。



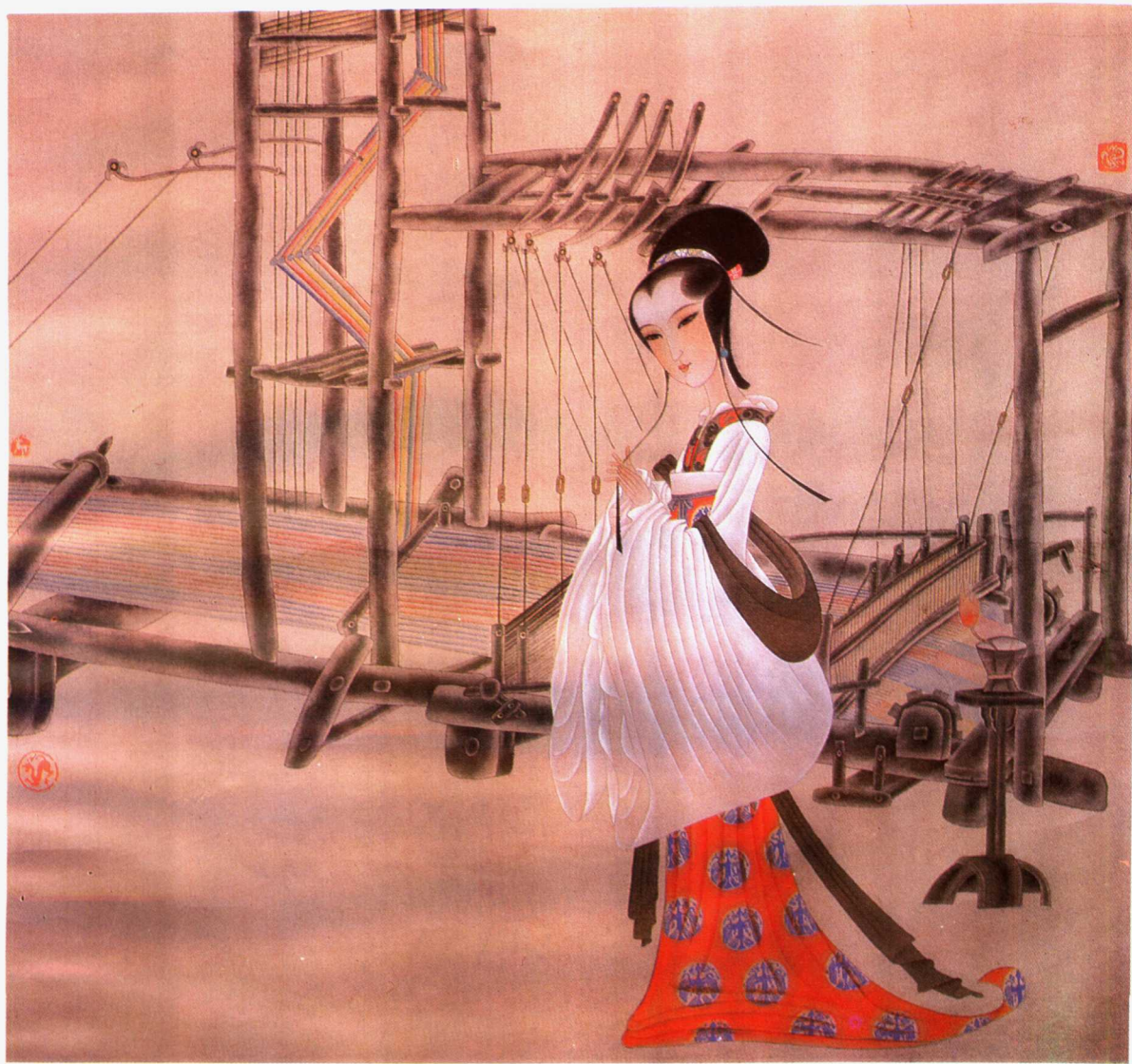
命仆夫而就驾，吾将归乎东路。揽騑辔以抗策，怅盘桓而不能去。

无奈只得命车夫整驾东归，怅然徘徊，迟迟不能离去。

木兰诗

根据北朝乐府
唐勇力绘





唧唧复唧唧，木兰当户织。不闻机杼声，唯闻女叹息。
问女何所思，问女何所忆。